

**IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF THE DOMINICAN REPUBLIC FOR  
SHEEP FROM THE UNITED STATES**  
**REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE LA REPÚBLICA DOMINICANA PARA  
IMPORTAR OVINOS PROVENIENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE  
AMÉRICA**

The animals must be accompanied by a U. S. Origin Health Certificate, in English and Spanish, issued by a veterinarian accredited by the U. S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate must contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the animals to be exported including breed, number, and sex and age. In addition, the certificate must include the following certification statements and the results of the indicated testing:

*Los animales deben venir acompañados por un Certificado de Salud y de Origen de Estados Unidos, en inglés y español, expedido por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado debe contener el nombre y la dirección del consignador, del consignatario y la identificación completa incluyendo la raza, número, sexo y edad de los animales a ser exportados. La información adicional debe contener las certificaciones y los resultados de las pruebas indicadas:*

**CERTIFICATION STATEMENTS -CERTIFICACIONES**

1. The United States is free of contagious ovine pleuropneumonia (*Mycoplasma mycoides*), foot-and-mouth disease, heartwater, louping ill, peste des petits ruminants, Rift valley fever, and sheep pox.  
*Estados Unidos está libre de pleuroneumonía contagiosa (Mycoplasma mycoides), fiebre aftosa, hidropericarditis, enfermedad trotona, peste de los pequeños rumiantes, fiebre del Valle de Rift y viruela ovina.*
2. The animals were born in the United States of America.  
*Los animales nacieron en los Estados Unidos de América.*
3. The animals are individually identified with permanent identification (eartag or tattoo) which allows them to be traced back to their dam and herd/flock of origin.  
*Los animales han sido identificados individualmente con una identificación permanente (arete o tatuaje) que permite localizar a su madre y a su hato/manada de origen.*
4. No case of anthrax, contagious agalactia, bluetongue, brucellosis (*Brucella ovis*), caseous lymphadenitis, contagious ecthyma, dermatomycosis, echinococcosis, enterotoxemia, enzootic abortion, leptospirosis, paratuberculosis, scrapie, or mange, has been diagnosed on the farm of origin in the last 12 months.  
*Ningún caso de ántrax, agalaxia contagiosa, lengua azul, Brucella ovis, linfadenitis caseosa, ectima contagioso, dermatomycosis, equinococosis,*

*enterotoxemia, aborto enzoótico, leptospirosis, sarna, paratuberculosis o prurigo lumbar (scrapie) ha sido diagnosticado en la explotación de origen en los últimos 12 meses.*

5. No case of Maedi-Visna (ovine progressive pneumonia OPP) nor caprine arthritis/encephalitis (CAE) was diagnosed either clinically or serologically in the flock of origin during the last 3 years. During this time, no animal was introduced into the flock having a lower health condition than that of the animals in the flock. *En los últimos 3 años ningún caso de Maedi-Visna ni artritis/encefalitis caprina (AEC) fue diagnosticado clínica o serológicamente en el hato de origen; durante este tiempo no se introdujo ningún animal de condición sanitaria inferior al hato.*
6. The flock(s) of origin of the animals for export has (have) been enrolled in the Scrapie Flock Certification Program for at least 12 months prior to the date of export. During the 5 years prior to export, the flock has not been designated a scrapie infected or source flock and is not currently designated a scrapie exposed flock. The animals for export are not the progeny of parents infected with scrapie and they did not show any clinical signs of scrapie on the date of inspection. *Los animales a ser exportados han estado inscritos en el Programa de Certificación para el Prurigo Lumbar (scrapie) durante un mínimo de 12 meses antes de la fecha de exportación. El rebaño de donde se originan los animales a exportar durante los últimos 5 años anteriores no ha sido designado como un rebaño infectado o foco de prurigo lumbar y actualmente no está designado como un rebaño expuesto a esta enfermedad, y que los animales no son progenie, padres o hermanos de ningún animal positivo a scrapie. Los animales a exportarse no presentaron signos clínicos de scrapie en la fecha de inspección.*
7. The rams to be exported must have the genotype AA in codon 136 and RR in codon 171. The genotype determination was made at one of the APHIS approved genotyping laboratories. *Los reproductores a ser exportados deben tener el genotipo AA en el codón 136 y RR en el codón 171. La prueba del genotipo se realizó en un laboratorio de determinación de genotipo aprobado por SV.*
8. Sheep selected for export were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants was effectively enforced. *Los ovinos destinados a la exportación nacieron después de la fecha en la cual se respetó efectivamente la prohibición de alimentar a los rumiantes con harinas de carne y hueso y con chicharrones derivadas de rumiantes.*
9. The animals were examined on the farm of origin and were found free of evidence of having suffered from any infectious or contagious disease during the last 90 days and they have not been exposed to any sick animals during this period.

*Los animales fueron inspeccionados en el lugar de procedencia encontrándose libres de evidencia que indique alguna enfermedad infectocontagiosa en los últimos 90 días y que durante ese período no han estado en contacto con animales enfermos.*

10. The animals were treated on \_\_\_\_\_, which is within 20 days prior to shipment, with \_\_\_\_\_, a product that provides broad-spectrum coverage against internal parasites. They were also treated at the same time with \_\_\_\_\_, a product approved for use against external parasites.

*Los animales fueron tratados en \_\_\_\_\_, que es una fecha que está dentro de las 20 días antes del embarque, con \_\_\_\_\_, que es un producto de amplio espectro contra parásitos internos. También fueron tratados en la misma fecha con \_\_\_\_\_, que es un producto aprobado para usarse contra parásitos externos.*

11. The animals were treated as a precaution against leptospirosis with long acting oxytetracycline at a dose of 20 mg/kg within 20 days of embarkation.

*Contra leptospirosis, los animales fueron tratados con oxitetraciclina de acción retardada a razón de 20 mg/kg dentro de los 20 días antes del embarque.*

12. The animals were not vaccinated with live or modified-live (attenuated) vaccines within 15 days prior to export.

*Los animales no fueron vacunados con vacunas vivas, atenuadas, o modificadas en los 15 días antes de la exportación.*

## **TEST REQUIREMENTS -PRUEBAS REQUERIDAS**

All animals must be tested with negative results as prescribed below within 30 days of shipment and found negative. The same tests may be repeated in the Dominican Republic.

*Todos los animales deben ser sometidos dentro de los 30 días a las siguientes pruebas de laboratorio con resultados negativos antes del embarque. Estas mismas pruebas pueden ser repetidas en la República Dominicana.*

1. Tuberculosis: Intradermal caudal fold test using PPD tuberculin.  
Tuberculosis: Prueba intradérmica en el pliegue caudal empleando tuberculinas PPD.

2. Brucellosis: *B. ovis*. Card test, complement fixation test, or any other officially recognized test, at a VS-certified laboratory.  
*Brucelosis:* *B. ovis*. *Prueba de tarjeta, fijación de complemento u otra prueba reconocida oficialmente en un laboratorio certificado por SV.*
3. Bluetongue: AGID test or ELISA  
*Lengua azul:* *Prueba AGID o ELISA.*

Bluetongue: Low risk zones (for definition, see Other Information): AGID or ELISA. Animals which resulted positive to either of these can be retested using the definitive PCR or the virus isolation test, within a period of up to 45 to 90 days prior to embarkation. The AGID or ELISA may be skipped to perform the PCR or virus isolation test.

Endemic zones: Virus isolation is the definitive test to prequalify the ruminants when conducted within a period of up to 45 to 90 days prior to embarkation. Negative animals to this test will be maintained separate from positive animals at the farm of origin, under vector control treatments and the supervision of the APHIS accredited veterinarian. Negative results to the AGID, ELISA or PCR are also sufficient to qualify animals within 30 days prior to embarkation.

*Lengua azul: Zona ecológica de bajo riesgo (para la definición véase Otra Información abajo): AGID o ELISA. Los animales que resulten positivos se les realizarán la prueba de PCR o de aislamiento viral como definitiva en la preclasificación, en un periodo entre 45-90 días.*

*Una prueba negativa de PCR o de aislamiento viral anula la prueba positiva AGID o ELISA y los animales serán dados como negativos a la prueba. La prueba en gel de agar o ELISA pueden ser obviadas para hacer la prueba de PCR o de aislamiento viral de una vez.*

*Zona endémica: Aislamiento viral en un periodo entre 45-90 días. Los animales que resulten negativos a la prueba antes indicada se mantendrán separados de los animales positivos en la finca de origen, bajo tratamiento antivectorial y supervisión del veterinario acreditado por APHIS. Un resultado negativo a una prueba AGID, ELISA o PCR dentro de los 30 días previos al embarque también se puede utilizar para calificar el animal como apto para exportación.*

4. Campylobacteriosis: Culture of vaginal or preputial washings. Animals that have not bred do not need the test.  
*Campilobacteriosis:* *Cultivo del lavado vaginal o prepucial. Animales que no han sido cruzados no necesitan la prueba.*
5. OPP (Ovine progressive Pneumonia or Maedi-Visna): AGID test, two tests within 60 days and 30 days of embarkation.  
*Maedi-Visna:* *Prueba AGID, dos pruebas, una dentro de los 60 días y otra dentro de los 30 días antes de la fecha de embarque.*
6. Q Fever: Complement fixation test (CF).  
*Fiebre de Q:* *Prueba de fijación de complemento (FC).*
7. Paratuberculosis: ELISA.  
*Paratuberculosis:* *ELISA*

8.      Enzootic abortion  
          (ovine chlamydiosis):           Complement fixation test (CF).  
          *Aborto Enzootico*  
          *(Clamidiosis ovina):           Prueba de fijación de complemento (FC)*

### **EMBARKATION STATEMENTS -CERTIFICADOS DE EMBARQUE**

At the port of embarkation, a VS port veterinarian shall attach to the Origin Health Certificate copies of the laboratory test results to the Certificate of Inspection of Export Animals (VS Form 17-37) showing:

*En el puerto de embarque un veterinario de SV del puerto adjuntará al Certificado de Salud y Origen, las copias de los resultados de las pruebas de laboratorio y el Certificado de Inspección de Animales Exportados (SV Forma 17-37) que muestre:*

1.      The name and address of the consignor.  
          *El nombre y la dirección del consignador.*
2.      The name and address of the consignee.  
          *El nombre y la dirección del consignatario.*
3.      The number, sex and types of animals to be shipped.  
          *El número, el género y las categorías de los animales a ser embarcados.*
4.      A statement that the animals have been given a careful veterinary inspection at the port of embarkation and found free from evidence of communicable disease and exposure thereto within 24 hours of exportation.  
          *Una declaración de que los animales han recibido un examen minucioso del veterinario del puerto de embarque y que se encontraron libres de evidencia de enfermedades en las 24 horas a ser exportados.*

### **OTHER INFORMATION -INFORMACION ADICIONAL**

1. In order to import sheep into the Dominican Republic, the importer must obtain a valid import permit issued by the General Directorate for Livestock. This permit is requested in writing, with one original and two copies, and must indicate the origin of the animals to be imported into the Dominican Republic, as well as the sex, breed, age, number and value of the animals. Importers may be required to purchase an application form from the General Directorate for Livestock.

*Para importar ovejas a la República Dominicana, es necesaria la obtención de una autorización previa, expedida por la Dirección General de Ganadería. Esta autorización se solicita por escrito, en un original y dos copias, indicando en la misma la procedencia*

*y origen de los animales, así como sexo, raza, edad, cantidad y valor de los mismos. Se procede a la compra de un formulario de la Dirección General de Ganadería.*

2. The U.S. Origin Health Certificate is valid for 30 days from the date of issuance although this can be extended to 45 days as long as the animals have remained healthy and in isolation from other animals and the accredited veterinarian can so certify.

*El Certificado de Salud de Estados Unidos es válido por 30 días a partir de la fecha de emisión que se podrá extender a 45 días si los animales están saludables, en aislamiento y el veterinario acreditado así lo certifica.*

3. The animals must arrive in the Dominican Republic within the time period specified on the import permit. Notice of their arrival must be given 48 to 72 hours in advance so that they can be received at the airports or ports of Santo Domingo and sent to the animal quarantine station. Upon their arrival, the animals will be immediately quarantined for a period of **15 days**. If deemed necessary by the Animal Health officials, the quarantine period will be extended. If during the quarantine period a dangerous disease is discovered, the sick animals or the entire group will be sacrificed.

*Los animales deben llegar a la República Dominicana dentro del período especificado en el permiso de importación. Aviso de su llegada debe ser dado de 48 a 72 horas antes para que puedan ser recibidos en los aeropuertos y puertos de Santo Domingo y ser enviados a la estación de cuarentena animal donde permanecerán por un tiempo mínimo de **15 días**. Si es necesario la cuarentena será prolongada por los funcionarios de Salud Animal. Si durante la cuarentena se les diagnosticara una enfermedad peligrosa, los animales enfermos o todo el grupo será sacrificado.*

4. No animals, products, or equipment other than those listed on the import permit may be included in the shipment.

*Solamente los animales, productos o equipos que estén en el permiso podrán ser permitidos en el embarque.*

5. The animals must not transit any country in route to the Dominican Republic. In case of extreme necessity, it is indispensable to have a special permit from the General Directorate of Livestock.

*Los animales que se trasladen a la República Dominicana no podrán hacer escala intermedia en ningún país. En caso de extrema necesidad, será imprescindible tener un permiso especial de la Dirección General de Ganadería.*

6. Areas of the United States considered low risk for bluetongue include the following States: (Year round) Alaska, Connecticut, Delaware, Hawaii, Indiana, Maine, Maryland, Massachusetts, Michigan, Minnesota, Montana, New Hampshire, New Jersey, New York, North Dakota, Ohio, Pennsylvania, Rhode Island, Vermont, Wisconsin, and West Virginia. (October 15 to March 31) Colorado, Idaho, Illinois, Iowa, Kansas, Kentucky, Missouri, Nebraska, New Mexico, North Carolina, Oklahoma, Oregon, South Dakota, Tennessee, Utah, Virginia, Washington, and Wyoming.

*Las áreas de los Estados Unidos consideradas de bajo riesgo para Lengua Azul incluyen los siguientes Estados: (Todo el año) Alaska, Connecticut, Delaware, Hawaii, Indiana,*

*Maine, Maryland, Massachusetts, Michigan, Minnesota, Montana, New Hampshire, New Jersey, New York, North Dakota, Ohio, Pennsylvania, Rhode Island, Vermont, Wisconsin, y West Virginia. (Octubre 15 a Marzo 31) Colorado, Idaho, Illinois, Iowa, Kansas, Kentucky, Missouri, Nebraska, New Mexico, North Carolina, Oklahoma, Oregon, South Dakota, Tennessee, Utah, Virginia, Washington, and Wyoming.*